Traduction

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires étrangères, le 13 avril 1973, d'une demande d'avis sur un projet de loi "portant approbation de la Convention relative à l'aide mutuelle judiciaire en matière civile et commerciale entre le Royaume de Belgique et la République Algérienne Démocratique et Populaire, signée à Bruxelles, le 12 juin 1970", amendé par le Ministre le 14 mai 1973, a donné le 16 mai 1973 l'avis suivant :

Tel qu'il a été amendé, le projet n'appelle pas d'observation.

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 13e april 1973 door de Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "houdende goedkeuring van de Overeenkomst betreffende de wederzijdse rechtshulp in burgerlijke zaken en in handelszaken tussen het Koninkrijk België en de Democratische Volksrepubliek Algerije, ondertekend te Brussel op 12 juni 1970", door de Minister op 14 mei 1973 geamendeerd, heeft de 16e mei 1973 het volgend advies gegeven :

Bij het ontwerp, zoals het is geamendeerd, zijn geen opmerkingen te maken.

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit
Messieurs : de Heren :	G. VAN BUNNEN,	président de chambre, kamervoorzitter,
	J. MASQUELIN, H. ROUSSEAU,	conseillers d'Etat, staatsraden,
	P. DE VISSCHER, G. ARONSTEIN,	assesseurs de la section de législation, bijzitters van de afdeling wetgeving,
Madame : Mevrouw :	J. TRUYENS,	greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. W. LAHAYE, auditeur général adjoint.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. LAHAYE, adjunct-auditeur-generaal.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

J. TRUYENS.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

G. VAN BUNNEN.